

**PONSSE**



**Ponsse Latin America Ltda**  
Rua Barão de Jaceguai,  
1.662 - Monte Libano  
MOGI DAS CRUZES - SP  
CEP 08780-100  
São Paulo  
BRAZIL  
Tfno. +55 11 4728 5431  
Fax +55 11 4728 5421

**Ponsse Oyj**  
Ponssentie 22  
FI-74200 Vieremä  
FINLAND  
Tfno.: +358 20 768 800  
Fax: +358 20 768 8690

**PONSSE**

PONSSE Buffalo 3/08 2. SPA

**BUFFALO**

**VEHÍCULO DE TRANSPORTE**

# UNA NUEVA INTELIGENCIA

El sistema OptiControl es el corazón de todos los modelos PONSSE. OptiControl combina en una única entidad, de fácil manejo, todos los componentes que se encuentran conectados al control de la máquina, por ejemplo, la grúa, la transmisión y el control del motor diesel. OptiControl se basa en tecnología

desarrollada por PONSSE con dos premisas clave: fiabilidad y facilidad de manejo. Todas las medidas y ajustes que realiza OptiControl pueden leerse con facilidad en una única pantalla, muy clara. OptiControl controla la tecnología diesel más moderna del mercado, que combi-

na economía y respeto por el medio ambiente. El sistema desarrolla estrictamente la potencia que, en cada momento, resulta necesaria para las funciones de la máquina. El sistema OptiControl, de sencillo manejo, y el motor Mercedes-Benz con

# UNA NUEVA PONTENCIA

control eléctrico aportan a los modelos PONSSE el máximo rendimiento en su clase. La nueva PONSSE también resulta económica. Hemos rebajado el consumo de combustible mediante un control electróni-

co, un turboalimentador y una sofisticada tecnología de intercooler aire-aire. PONSSE es, verdaderamente, un nuevo concepto de eficiencia para las cosechadoras forestales del nuevo milenio.





**1.** La máquina Buffalo utiliza un motor diesel Mercedes-Benz OM906LA, que abre una nueva era para la maquinaria forestal en cuanto a economía de consumo y niveles de emisiones. Gracias a su turboalimentador y a una sofisticada tecnología de intercooler aire-aire, se consigue un rendimiento óptimo (205 kW) con un motor de pequeña cilindrada. El sistema de control electrónico del motor de seis cilindros, refrigerado por agua, produce un par óptimo en cada uno de los intervalos de velocidad de trabajo (1100 Nm / 1200 - 1500 rpm). Dispone, además, de un sistema de inyección directa de combustible a cada cilindro específico, que tiene como resultado una combustión extremadamente limpia. El motor se adapta a los límites de emisión Euromot: 3A, EPA3 y Tier3.

**2.** El modelo Buffalo cuenta con un diseño de cabina totalmente nuevo, con más espacio y mejor visibilidad de trabajo. La construcción de la cabina resulta extremadamente funcional. Sus ventanas curvas y sus delgadas columnas garantizan una visibilidad sin obstáculos en todas direcciones.

**3.** Las nuevas luces de trabajo marcan, verdaderamente, una diferencia cuando se trabaja de noche. La nueva tecnología de iluminación de la cabina, la grúa y el bastidor trasero, y la construcción de las luces, que no incorpora perspex, resultan en una potencia de iluminación formidable y un campo visual óptimo.

**4.** La transmisión hidrostática de la Buffalo forma parte del sistema OptiControl de PONSSE. Además del sistema tradicional consistente en un motor de velocidad constante, el conductor puede seleccionar tres métodos diferentes de transmisión, en función de las circunstancias. La selección de los distintos métodos de transmisión permite al conductor optimizar el consumo de combustible por parte de la máquina y la manipulación en diferentes terrenos y condiciones meteorológicas. La fuerza de tracción de 18 toneladas (17,71 long tons) garantiza un avance uniforme y sin esfuerzo, incluso en las condiciones más adversas.

**5.** El potente cargador de Buffalo es óptimo para trabajos pesados. Los cargadores PONSSE emplean soluciones técnicas que se han demostrado fiables a lo largo de los años. Su largo alcance y gran maniobrabilidad redundan en un mayor rendimiento, y la potencia del cargador es especialmente adecuada para trabajar en cuestras o con troncos grandes.

**6.** La posición de la entrada de troncos se ajusta mediante un sistema hidráulico, que permite variar fácilmente el espacio de carga en función de los productos de madera que se transporten.

**7.** Un amplio espacio de carga, un brazo de carga eficiente y una buena distribución del peso garantizan los mejores resultados de izado. Gracias a su excelente distribución del peso, la Buffalo es capaz de llevar a su destino las cargas más pesadas.

**8.** En el diseño de la Buffalo se ha prestado especial atención a la refrigeración y filtrado del aceite hidráulico. El aceite hidráulico se somete a una circulación continua de filtrado y refrigeración, con una bomba dedicada exclusivamente a esa función. Gracias a este sistema, la limpieza del aceite es excelente y la temperatura del aceite se mantiene en su óptimo en cualesquiera condiciones. Una bomba de gran caudal 190 cm<sup>3</sup> mejora la eficiencia de trabajo del brazo de carga. La caída de presión en el conjunto del sistema se reduce al mínimo, y eso contribuye a rebajar aún más el consumo de combustible.

**9.** La máquina cuenta con un bastidor trasero en dos secciones y una práctica extensión para carga, que permiten variar el espacio de carga en función de los requisitos del cliente.

**10.** El bastidor trasero cuenta con eficaces luces de trabajo, que aumentan la visibilidad perimetral y mejoran la eficiencia del trabajo nocturno.

**11.** La Buffalo está equipada con ejes de bogie muy resistentes y grandes neumáticos tipo balón. El peso de la máquina se reparte entre ocho neumáticos; esto reduce la presión sobre el terreno y el deterioro de éste, al tiempo que, por su excelente maniobrabilidad, hace de la PONSSE una máquina muy productiva en labores de tala selectiva.

**12.** El pivote del bastidor, muy robusto, está construido en material de fundición extremadamente resistente. El pivote puede apretarse, y eso reduce el desgaste de manera muy eficaz. La máquina resulta muy ágil, gracias a un ángulo de maniobra de 44°.

**13.** El bloqueo del bastidor integrado, mediante pivote intermedio tipo barra dentada, es extremadamente fiable.

**14.** Los parachoques y pontones laterales, de fácil apertura, proporcionan amplio espacio de almacenamiento.

**15.** Los obstáculos del terreno no constituyen ningún problema, gracias a la elevación de la máquina con respecto al suelo y a su extremo frontal. La construcción de los bajos es uniforme y no presenta ángulos.



# UN NUEVO ESCENARIO



La cabina de la nueva PONSSE reúne la tecnología de maquinaria forestal más avanzada. Se trata de un entorno de trabajo pensado para el profesional que aprecia la comodidad, la seguridad y la ergonomía. Para que el trabajo resulte eficiente, es muy importante disponer de una cabina silenciosa y contar con unos controles con un diseño bien concebido, con instrumentación clara, y con un sistema de calefacción y aire acondicionado

adecuado a las circunstancias más exigentes.

La cabina de la máquina PONSSE se ajusta a toda la normativa ISO aplicable. Sus ventanas de policarbonato, gruesas y de alta resistencia, están pensadas para soportar incluso impactos fuertes. Los vidrios de las ventanas se han fijado con pegamento, lo que minimiza las vibraciones y hace de la cabina un entorno de trabajo muy silencioso.

## FICHA TÉCNICA

### DIMENSIONES

Longitud:	9 405 - 10 525 mm (+700 mm extensión ajustable)
Anchura:	2 690 - 2 990 mm
Altura/ de transporte:	3 750 mm
Intersticio a tierra:	695 mm
Peso Neto:	6w: 14 150 kg 8w: 15 900 kg (depende del equipamiento)

### CAPACIDAD DE CARGA

Capacidad transportadora:	14 000 kg
Sección transversal del espacio de carga:	4,5 - 5,5 m <sup>2</sup>
Longitud del espacio de carga:	4 240 - 6 100 mm

### MOTOR

Tipo:	Mercedes-Benz OM906LA
Potencia:	205 kW
Torqué:	1100 Nm / 1 200-1 500 rpm
Fuerza de tracción:	180 kN
Velocidad:	en 1ª marcha 0-9 Km/h; en 2ª 0-28 Km/h
Capacidad del Deposito de combustible:	200 l

### TRANSMISIÓN

	Transmisión de potencia hidrostáticamecánica: dos rangos de velocidad, marcha adelante y marcha atrás
	Accionamientos electrónicos automáticos, OptiControl
	Liberación transmisión trasera
Bloque diferencial:	Mecánico en ambas unidades bogie

### EJES

	Los dos ejes están provistos de engranajes planetarios y bloqueos de los diferenciales; se trata de ejes tipo bogie con reducción por piñón.
--	--

### NEUMÁTICOS

	Frontal: 6w: 600/700-34, 8w: 600/710-26,5
	Trasero: 600/710-26,5

### SISTEMA HIDRÁULICO

	OptiControl
	Sistema de detección de carga.
	Circuitos separados de filtrado y refrigeración.
Bomba de la grúa:	190 cm <sup>3</sup>
Capacidad del deposito de aceite hidráulico:	200 l (53 galones)

### DIRECCIÓN

	Mini volante/ tecla de control progresivo
Dirección articulada, ángulo de giro:	± 44°
Radio de giro externo:	8,0 m

### FRENOS

Freno de dirección:	frenos multi-disco hidráulicos, delanteros y traseros
Freno de parada:	con resorte cargador
Freno de trabajo:	actúa sobre los frenos delanteros y traseros

### SISTEMA ELÉCTRICO

Voltaje:	24 V
Baterías:	2 x 180 Ah
Alternador:	2 x 80 A
Luces de trabajo:	max. 30 x 70 W

### CABINA

	Cabina de seguridad abatible. Conforme con toda la normativa de seguridad aplicable
Ventanas:	Policarbonato
Asiento:	Asiento Bege 9000 SE con reposacabezas Equipo de aire acondicionado

### GRÚA

Tipo:	PONSSE K70+	PONSSE K90	PONSSE K100
Alcance:	7,9 m (S), 10 m (M)	7,8 m (S), 10 m (M)	7,6 m (S), 9,5 m (M)
Momento de elevación:	106 kNm	124 kNm	145 kNm
Momento de giro:	24,5 kNm	30 kNm	33 kNm
Ángulo de giro:	360°	360°	360°

### GRAPA

Tipo:	PONSSE, Vahva, Cranab, Hultdins, Loglift
-------	--

### EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR

	Sistema OptiControl de PONSSE
	Iluminación trasera
	Indicador de presión
	Calefactor del bloque motor
	Calefactor del asiento
	Reproductor MP3
	2 extintores de incendios
	Bomba de vacío
	Escalones hidráulicos
	Picaportes miniatura
	Gancho para remolque
	Pantalla antideslumbrante

### EQUIPAMIENTO OPCIONAL, SEGÚN PEDIDO

	Sistema PONSSE OptiForwarder
	Orugas y cadenas
	Sistema de bloqueo
	Cabrestante
	Extensión del espacio de carga
	Bomba de alimentación de combustible
	Bomba de alimentación de aceite hidráulico
	Sistema central de lubricación
	Limpiador de ventanilla lateral
	Sistema de extinción de incendios
	Persianas UV

El fabricante se reserva el derecho a introducir mejoras y variaciones técnicas.